

DE/AT Reinigungstabletten KV-20

Für eine professionelle und gründliche Reinigung von Kaffeefüllautomaten, Siebträgergeräten, sowie Kaffeemaschinen und Isolierkannen. **Anwendung:** Kaffeefüllautomaten: Reinigungsprogramm starten. Siebträgergeräte: Reinigungstablette in den Siebträger legen, Tasse unterstellen und Maschine einschalten bis Tasse gefüllt ist, Vorgang wiederholen bis klares Wasser austritt. Kaffeemaschinen, Abtropfschalen und Kaffeekannen: mit warmem Wasser füllen, je nach Verschmutzungsgrad 1-2 Reinigungstabletten einlegen und 30 Minuten einwirken lassen, anschließend mit reichlich Wasser ausspülen. **Eigenschaften:** Regelmäßige Reinigung sichert Funktionsfähigkeit und Getränkequalität | Entfernt Kaffeerückstände (Kaffeeöle und Kaffeevette) | HACCP-konform. Bedienungsanleitung des Geräteherstellers beachten. Enthält: 30% und darüber Phosphate, 15% und darüber, jedoch weniger als 30% Bleichmittel auf Sauerstoffbasis, unter 5% Phosphonate, nichtionische Tenside. Kühl und trocken lagern!

GB/UK Cleaning tabs KV-20

For the professional and thorough cleaning of automatic coffee machines, filter coffee machines, coffee makers and vacuum flasks. **Application:** Start the automatic coffee machine cleaning program. Filter coffee machines: Place the cleaning tab into the filter holder, place a cup underneath and switch the machine on until the cup is full. Repeat until clear water comes out. Fill coffee makers, drip trays and coffee pots with warm water, insert 1 or 2 cleaning tabs depending on the degree of soiling, allow to act for 30 minutes and then rinse thoroughly with water. **Properties:** Regular cleaning keeps appliances in good working order and maintains drink quality | Removes coffee residue (coffee oil and fat) | HACCP-compliant. Observe the operating instructions of the appliance manufacturer. **Contains:** 30% and more phosphates, 15% over but less than 30% oxygen-based bleaching agents, less than 5% phosphonates, non-ionic surfactants. Store in a cool and dry place!

FR/BE Pastilles de nettoyage KV-20

Pour un nettoyage professionnel et efficace des distributeurs automatiques de café, des machines à filtre et des machines à café et thermos. **Utilisation :** Lancer le programme de nettoyage du distributeur automatique de café. Placer une pastille de nettoyage dans le filtre de l'appareil à filtre, placer une tasse en dessous et mettre la machine en marche jusqu'à ce que la tasse soit remplie. Répéter l'opération jusqu'à ce que de l'eau claire sorte de l'appareil. Remplir les machines à café, les bacs d'égouttage et les cafetières d'eau chaude, ajouter 1-2 pastilles de nettoyage en fonction de l'encrassement et laisser agir 30 minutes. Ensuite, rincer abondamment à l'eau. **Propriétés :** un nettoyage régulier assure le bon fonctionnement et la qualité des boissons | élimine les résidus de café (huiles et graisses de café) | conforme HACCP. Respecter le mode d'emploi du fabricant de l'ustensile. **Contient :** 30% et plus phosphates, 15% ou plus, mais moins de 30% agents de blanchiment oxygénés, moins de 5% phosphonates, agents de surface non ioniques. Conservez-le dans un endroit frais et sec!

NL Reinigingstabletten KV-20

Voor een professionele en grondige reiniging van volautomatische koffiemachines, filterdraggers, alsmede koffiemachines en thermoskannen. **Toepassing:** volautomatische koffiemachines: reinigingsprogramma starten. Filterdraggers: reinigingstablet in de filterdrager leggen, kopje eronder zetten en machine inschakelen tot het kopje is gevuld, procedure herhalen tot helder water uittreedt. Koffiemachines, lekschalen en koffiekannen: vullen met warm water, afhankelijk van de vervuilingsgraad 1-2 reinigingstabletten inleggen en 30 minuten laten inwerken, vervolgens met veel water spoelen. **Eigenschappen:** regelmatige reiniging verzekert de functionaliteit en drankkwaliteit | Verwijdert koffieresten (koffieoliën en koffievetten) | HACCP-conform. Gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het apparaat in acht nemen. **Bestanddelen:** 30% en meer fosfaat, 15% of meer, maar minder dan 30% zuurstofbleekmiddelen, minder dan 5% fosfonaten, niet-ionogene oppervlakteactieve stoffen. Bewaar op een koele en droge plaats!

ES Compresse di pulizia KV-20

Para una limpieza profesional y a fondo de cafeteras totalmente automáticas, dispositivos portafiltros, máquinas de café y jarras termo. **Modo de uso:** Inicie el programa de limpieza de la cafetera total-mente automática. En el caso de los dispositivos portafiltros, coloque la pastilla de limpieza en el portafiltros, coloque la taza debajo y encienda la máquina hasta que la taza esté llena. Repita el proceso hasta que salga agua limpia. Llene las máquinas de café, las bandejas de goteo y las cafeteras con agua tibia, introduzca 1-2 pastillas de limpieza, según el grado de suciedad, y deje actuar durante 30 minutos. Luego, enjuague con abundante agua. **Propiedades:** una limpieza regular garantiza la funcionalidad y la calidad de la bebida | Elimina los residuos de café (aceites y grasas de café) | Conforme con HACCP. Observe las instrucciones del fabricante del aparato.

Ingredientes: igual o superior al 30% fosfatos, igual o superior al 15% pero inferior al 30% blanqueantes oxigenados, inferior al 5% fosfonatos, tensioactivos no iónicos. Almacenar en un lugar fresco y seco!

PL Tabletki do czyszczenia KV-20

Do profesjonalnego i dokładnego czyszczenia ekspresów do kawy (zarówno automatycznych, jak i zwykłych), uchwytów na sitka i termosów. **Zastosowanie:** uruchomić program czyszczenia ekspresów automatycznych do kawy. W przypadku uchwytów na sitko umieścić tabletkę do czyszczenia w uchwycie na sitko, podstawić filiżankę i włączyć urządzenie w celu napełnienia filiżanki. Procedurę powtarzać do momentu, aż pojawi się czysta woda. Ekspresy do kawy, tacki odciekowe i dzbanki do kawy napełnić ciepłą wodą, w zależności od stopnia zanieczyszczenia włożyć 1-2 tabletki do czyszczenia i odczekać 30 minut, aby tabletki mogła zadziałać, a następnie obficie wypłukać wodą. **Właściwości:** regularne czyszczenie gwarantuje sprawność i jakość napoju | Usuwa pozostałości kawy (pochodzące z kawy oleje i tłuszcze) | Zgodność z HACCP. Przestrzegać instrukcji obsługi producenta urządzenia. **Składniki:** 30% i więcej fosforany, 15% lub więcej, ale mniej niż 30% związki wybielające na bazie tlenu, mniej niż 5% fosfony, niejonowe środki powierzchniowo czynne. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu!

SE Rengöringstabletter KV-20

För professionell och grundlig rengöring av helautomatiska kaffemaskiner, portafilterenheter samt kaffemaskiner och vakuumkanor. **Användning:** Starta det helautomatiska rengöringsprogrammet för kaffemaskinen. Portafilter, placera rengöringstabletten i portafiltret, lägg koppen under och starta maskinen tills koppen är full, upprepa processen tills rent vatten kommer ut. Fyll kaffemaskiner, droppbrickor och kaffekannor med varmt vatten, sätt in 1-2 rengöringstabletter, beroende på smutsgrad, och låt stå i 30 minuter, skölj sedan med mycket vatten. **Egenskaper:** Regelbunden rengöring säkerställer funktionalitet och dryckes kvalitet | Tar bort kafferester (kaffeoljor och kaffevetter) | HACCP överensstämmelser. Uppmärksamma enhets-tillverkarens bruksanvisning. **Innehållet:** 30% och mer fosfater, 15% och däröver, men mindre än 30% syrebaserade blekmedel, mindre än 5% fosfonater, nonjoniska tensider. Förvara på en sval och torr plats!

CZ Čisticí tablety KV-20

Pro profesionální a důkladně čištění plně automatických kávovarů, držáků sítek, ostatních typů kávovarů a rovněž termosek. **Použití:** Spusťte program čištění plně automatického kávovaru. Vložte čisticí tabletu do držáku sítko, umístěte pod kávovar hrnek a kávovar zapněte, dokud hrnek není plný. Postup opakujte, dokud nevytéká čistá voda. Naplňte kávovary, odkapávací misky a konvice na kávu teplou vodou, vložte 1-2 čisticí tablety v závislosti na stupni znečištění a nechte je působit 30 minut, potom opláchněte velkým množstvím vody. **Vlastnosti:** Pravidelné čištění zajišťuje funkčnost a kvalitu nápojů | Odstraňuje zbytky kávy (kávové oleje a kávové tuky) | V souladu s HACCP. Dodržujte návod k obsluze od výrobce přístroje. **Složky:** 30% a více fosforečnanů, 15% nebo více, avšak méně než 30% bělicí činidla na bázi kyslíku, méně než 5% fosfonáty, neiontové povrchově aktivní látky. Skladujte na chladném a suchém místě!

HR Tablete za čišćenje KV-20

Za profesionalno i temeljito čišćenje potpuno automatskih aparata za kavu, portafiltra, aparata za kavu i termosica. **Primjena:** pokrenite potpuno automatski program čišćenja aparata za kavu. Tablet za čišćenje portafiltra umetnite u portafilter, podmetnite šalicu i uključite stroj dok se ne napuni šalica, ponovite postupak dok ne počne izlaziti bistra voda. Napunite aparate za kavu, posude za kapanje i posude za kavu toplom vodom, ovisno o stupnju zaprljanosti umetnite 1 ili 2 tablete za čišćenje i ostavite 30 minuta, a zatim isperite obilnom količinom vode. Para una limpieza profesional y a fondo de cafeteras. **Svojsva:** redovito čišćenje jamči ispravno funkcioniranje i kvalitetu napitaka | Uklanja ostatke kave (ulja i masnoće kave) | Sukladno HACCP-u. Uzmite u obzir upute za uporabu proizvođača uređaja. **Sadržaj:** 30% i više fosfati, 15% ili više, ali manje od 30% izbjeljivača na bazi kisika, manje od 5% fosfonati, neionske površinski aktivne tvari. Čuvati na hladnom i suhom mjestu!

HU Tisztító tabletta KV-20

A kávéfőző automaták, szitartató készülékek, valamint kávéfőzők és termoszkannák professzionális és alapos tisztításához. **Alkalmazás:** Indítsa el a kávéfőző automata tisztító programját. A szitartató készüléknél helyezze a tisztító tablettát a szitartatóba, helyezzen alá egy csészét és kapcsolja be a gépet, míg meg nem telik a csésze, ismételve meg addig ezt a folyamatot, amíg már csak tiszta víz folyik ki a készülékből. Töltse meg a kávéfőzőt, csöpögtető tálcát és a kávéartó kannát meleg vízzel, helyezzen bele a szennyeződés fókától függően 1-2 tisztító tablettát és hagyja 30 percig hatni, majd bő vízzel mossa ki.

Tulajdonságok: A rendszeres tisztítás biztosítja a gép működőképességét és az ital minőségét | Eltávolítja a kávéma-radványokat (olajat és zsírokat) | HACCP-konform. Vegye figyelembe a készülék gyártójának használati útmutatóját. **Komponensek:** 30% és ennél több foszfátok, 15% vagy ennél több, de 30%-nál keveseb oxigénalapú fehérítőszer, 5%-nál kevesebb foszfónatok, nem ionos felületaktív anyagok. Tároljuk hűvös és száraz helyen!

PT Comresse di pulizia KV-20

Para uma limpeza profissional e aprofundada de máquinas de café automáticas, máquinas de café manuais, bem como máquinas de café e também cafeteiras térmicas. **Aplicação:** iniciar o programa de limpeza de máquinas de café automáticas. Colocar as pastilhas de limpeza das máquinas de café manuais nas máquinas, colocar a chávena e ligar a máquina até a chávena estar cheia, repetir o processo até sair água limpa. Encher as máquinas de café, as bandejas coletoras e as cafeteiras com água quente, inserir 1-2 pastilhas de limpeza consoante o grau de sujidade e deixar atuar durante 30 minutos e, em seguida, enxaguar com água abundante. **Características:** a limpeza regular assegura a funcionalidade e a qualidade potável | Remove resíduos de café (óleos de café e gordura de café) | Está em conformidade com HACCP. Respeitar as instruções de utilização do fabricante do aparelho. **Ingredientes:** 30 % e superior fosfatos, igual ou superior a 15 %, mas inferior a 30 % agentes de branqueamento à base de oxigénio, inferior a 5 % fosfonatos, tensoactivos não-iónicos. Guarde em um lugar fresco e seco!

NO Rensetabletter KV-20

For profesjonell og grundig rengjøring av helautomatiske kaffemaskiner, portafilterutstyr, samt kaffetraktere og kaffekanner. Bruk: Start rengjøringsprogrammet på helautomatiske kaffemaskiner. Legg en rensetablett i portafilteret til portafilterutstyr, sett under en kopp og slå på maskinen til koppen er fylt, gjenta prosessen til det kommer ut rent vann. Fyll kaffetraktere, dryppskåler og kaffekanner med varmt vann, legg i 1-2 rensetabletter alt etter smussgrad og la den/dem virke i 30 minutter. Skyll deretter med rikelige mengder vann. **Egenskaper:** Regelmessig rengjøring sikrer funksjonsevnen og kvaliteten på drikken | Fjerner kafferester (oljer og fett fra kaffe) | Samsvarer med HACCP. Vær oppmerksom på bruksanvisningen til produsenten av enheten.

DE/AT Gefahrenhinweise: Verursacht schwere Augenreizung. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. **GB/UK Hazard Statement:** Causes serious eye irritation. Keep out of reach of children. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice. If medical advice is needed, have product container or label at hand. **FR/BE Mention de danger :** Provoque une sévère irritation des yeux. Tenir hors de portée des enfants. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste: Consulter un médecin. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. **NL Gevarenaanduiding:** Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Buiten het bereik van kinderen houden. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. **ES Indicación de peligro:** Provoca irritación ocular grave. Mantener fuera del alcance de los niños. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Si la irritación ocular persiste, consultar a un médico. Si se necesita consultar a un médico, tener a mano el recipiente o la etiqueta del producto. **PL Zwrot określający zagrożenie:** Działa drażniąco na oczy. Chronić przed dziećmi. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady się pod opiekę lekarza. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. **SE Faraogivelse:** Orsakar allvarlig ögonirritation. Förvaras ögonomligt för barn. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp. Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvård. **CZ Standardní věta o nebezpečnosti:** Způsobuje vážné podráždění očí. Uchovávejte mimo dosah dětí. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou ošetření. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. **HR Oznaka upozorenja:** Uzrokuje jako nadraživanje oka. Čuvati izvan dohvata djece. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet liječnika. Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu. **HU Figyelmeztető mondat:** Súlyos szemirritációt okoz. Gyerme-kektől elzárva tartandó. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni. Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét. **PT Advertência de perigo:** Provoca irritação ocular grave. Manter fora do alcance das crianças. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. **NO Fareutsagn:** Gir alvorlig øyeirritasjon. Oppbevares utilgjengelig for barn. VED KONTAKT MED ØYENNE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Ved vedvarende øyeirritasjon: Søk legehjelp. Dersom det er nødvendig med legehjelp, ha produktets beholder eller etikett for hånden. **FI Vaaralauseke:** Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Säilytä lasten ulottumattomissa. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin. Jos tarvitaan lääkinnällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti. **IT Indicazione di pericolo:** Provoca grave irritazione oculare. Tenere fuori dalla portata dei bambini. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany
Phone: +49 5258 971-0
info@bartscher.com | www.bartscher.com

Inneholder: 30% og over fosfater, 15% og over, men mindre enn 30% oxygen-basert blekemiddel, mindre enn 5% fosfonates, nisonic overflateaktive midler. Oppbevares på et kjølig og tørt sted!

FI Puhdistustabletti KV-20

Täysautomaattisten kahvinkeittimien, portafilter -laitteiden sekä kahvinkeittimien ja termoskannujen ammattimaiseen ja perusteelliseen puhdistamiseen. **Käyttö:** Käynnistä täysin automaattinen kahvinkeittimen puhdistusohjelma. Portafilter-laitteet Aseta puhdistustabletti portafilteriin, aseta kuppi sen alle ja kytk keoneeseen virta, kunnes kuppi on täynnä, toista prosessi, kunnes ulos tuleva vesi on kirkasta. Täytä kahvinkeittimet, tippa-astiat ja kahvipannu lämpimällä vedellä, käytä 1-2 puhdistustablettia likaisuudesta riippuen ja anna vaikuttaa 30 minuuttia ja huuhtelee sitten runsaalla vedellä. **Ominaisuudet:** Sään-nöllinen puhdistus takaa toimivuuden ja juoman laadun | Poistaa kahvijäämät (kahviöljyt ja -rasvat) | HACCP -yhteensopiva. Noudata laitteen valmistajan käyttöohjeita. **Sisältää:** 30 prosenttia tai enemmän fosfaattit, 15 prosenttia tai enemmän mutta alle 30 prosenttia happipohjaiset valkaisuaineet, alle 5 prosenttia fosfonaattit, ionittomat pinta-aktiiviset aineet. Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa!

IT Comresse di pulizia KV-20

Per una pulizia professionale di distributori automatici di caffè, dispositivi portafiltro, macchine per il caffè e caraffe isolanti. **Impiego:** distributori automatici di caffè Avviare il programma di pulizia. Dispositivi portafiltro Disporre la compressa di pulizia nel portafiltro, posizionare sotto la tazza e avviare la macchina fino a riempire la tazza, ripetere il processo fino a far fuoriuscire l'acqua pulita. Riempire macchine per il caffè, vaschette di gocciolamento e caraffe per il caffè con acqua calda, inserire 1-2 compresse di pulizia, a seconda del livello di sporco e lasciar agire per 30 minuti, poi sciacquare con acqua abbondante. **Proprietà:** una pulizia regolare garantisce la funzionalità e la qualità delle bevande Rimuove residui di caffè (oli e grassi del caffè) | conformi HACCP. Osservare le istruzioni per l'uso del produttore del dispositivo. **Contiene:** 30% ed oltre fosfati, uguale o superiore al 15% ma inferiore al 30% sbiancanti a base di ossigeno, inferiore al 5% fosfonati, tensoattivi non ionici. Conservare in un luogo fresco e asciutto!



Achtung | Warning | Attention
Waarschuwing | Atención
Uwaga | Varning | Varování
Upozorenje | Figyelem | Atenção
Oppmerksomhet | Varoitus | Attenzione

UFI-Code: E7AE-A6D7-1006-44SY